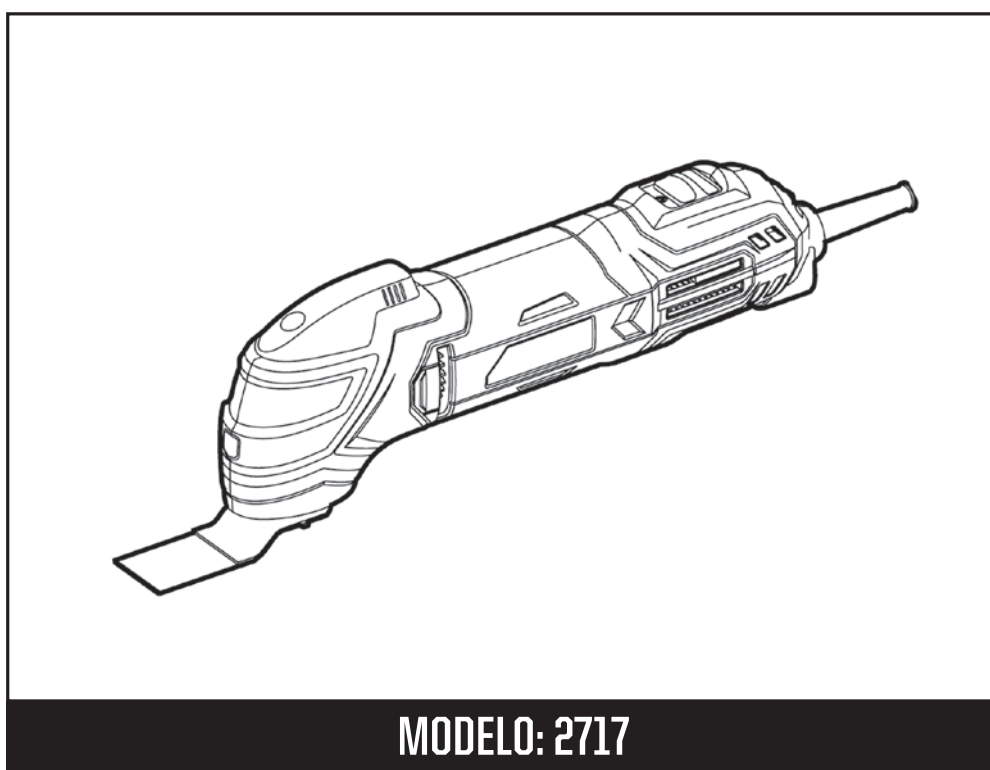




MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUÇÕES

HERRAMIENTA MULTIPROPÓSITO MULTIFERRAMENTA



• **CAUTION:**

Read and follow all Safety Rules and Operating Instructions before first use of this product. Retain this document for future reference.



• **PRECAUCIÓN:**

Lea y siga todas Reglas de Seguridad e Instrucciones de Operación antes del primer uso del producto. Mantenga este documento para futura referencia.

• **CUIDADO:**

Leia e siga todos os regulamentos de segurança e as instruções de uso antes de usar ou descascar o produto pela primeira vez. Guarde este manual para consultas no futuro.



• **PRECAUCIÓN:**

Asegúrese de conectar esta máquina a una toma eléctrica con el voltaje estipulado en el manual, empaque y máquina. De no hacerlo podría incurrir en daños a las personas y las máquinas.

• **CUIDADO:**

Certifique-se de conectar esta máquina a uma tomada elétrica com a voltagem estipulada no manual, na embalagem e na máquina. Caso contrário, pessoas podem resultar com ferimentos e as máquinas podem sofrer algum dano.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. **CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.**

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

Guarde todas las advertencias e instrucciones para consultas en el futuro. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias e instrucciones que siguen se refiere a una herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica que se alimenta de una batería (inalámbrica).

1. Seguridad en el Área de Trabajo:

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- b) No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2. Seguridad Eléctrica:

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso. Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si inevitablemente debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un interruptor de circuito con pérdida a tierra (protector diferencial) para tener un suministro protegido. El uso de un protector diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

g) Utilice la batería solo con el cargador indicado.

3. Seguridad Personal:

a) Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos. En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.

c) Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.

d) Retire toda llave o herramienta de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Toda llave o herramienta de ajuste dejada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.

e) No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA

f) Use ropa adecuada. No lleve prendas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Las prendas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles o ser absorbidas por las aberturas de ventilación.

g) Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente. El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

h) No utilice la unidad sobre una escalera o un soporte inestable. Una postura estable sobre una superficie sólida permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

i) No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas lo torne imprudente e ignore los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica:

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará. Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.

b) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.

d) Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

h) Mantenga las superficies de agarre y los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las superficies de agarre y mangos resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5. Mantenimiento

a) Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) Al reparar una herramienta eléctrica, utilice únicamente repuestos idénticos. Siga las instrucciones señaladas en la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de Mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.

ADVERTENCIA

Instrucción adicional de Seguridad:

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de sujeción especialmente al efectuar una operación en la cual las partes metálicas puedan entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Un accesorio de corte que se encuentre en contacto con un cable con corriente puede hacer que las piezas metálicas de la herramienta eléctrica se electrifiquen y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.
- **Familiarícese con su herramienta eléctrica. Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos relacionados con esta herramienta eléctrica.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, de un incendio o de una lesión grave.

- **Inspeccione los cables de la herramienta eléctrica periódicamente y, si está dañado, acuda a un servicio técnico autorizado de reparación más cercano. Conozca siempre la ubicación del cable.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de descargas eléctricas o incendios.
- **Inspeccione las piezas dañadas. Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica, es necesario inspeccionar cuidadosamente si hay algún protector o alguna pieza dañados y determinar si funcionará correctamente y realizará la función correspondiente. Verifique la alineación de las piezas móviles y que estas no estén atascadas, que no haya piezas rotas, el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar su funcionamiento. Acuda a un servicio técnico autorizado de reparación para reparar o reemplazar correctamente un protector u otra pieza que esté dañada.** Al cumplir esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, de un incendio o de una lesión grave.
- **Asegúrese de que el cable de extensión esté en buen estado. Cuando use un cable de extensión, asegúrese de usar uno lo suficientemente grueso como para poder transportar la corriente del producto. Se recomienda un calibre mínimo de 1,5 mm² o 16 (A.W.G.) para cables de extensión de 15,2 metros (50 pies) de largo o menos. No se recomienda usar un cable que exceda los 30,5 metros (100 pies). Si tiene alguna duda, utilice un cable del calibre más grueso siguiente. Cuanto menor es el número de calibre, tanto mayor es el grosor del cable. Un cable de grosor insuficiente causará una caída del voltaje de línea, lo que produce recalentamiento y pérdida de potencia.**
- **Inspeccione y retire todos los clavos de la madera antes de usar esta herramienta eléctrica.** Cumplir con esta norma reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales graves.
- **Si está dañado el cable de alimentación eléctrica, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o en un servicio técnico autorizado para evitar riesgos.**
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si le presta esta herramienta a alguien, facilítele también las instrucciones.

ADVERTENCIA: Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de diario NO SON lentes de seguridad. Utilice además una cubre bocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo.

SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19)
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente. Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.
- Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón. Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.

-Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar. Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

-No opere esta herramienta durante períodos prolongados. La vibración provocada por la acción de la herramienta puede ser peligrosa para sus manos y brazos. Utilice guantes para mayor amortiguación y descanse con frecuencia para limitar el riesgo de exposición.

ADVERTENCIA: Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados lo debe reemplazar el fabricante o su representante o por una persona igualmente calificada para evitar peligro.

-Los cables de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de una extensión para completar el largo total, asegúrese que cables conductores de cada extensión tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación de la herramienta. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor.

La siguiente información aplica únicamente a usuarios profesionales, pero es una buena práctica para cualquier usuario:

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL POLVO DE CONSTRUCCIÓN

Los trabajadores de la construcción son uno de los grupos de riesgo debido al polvo que respiran: el polvo de sílice no es sólo una molestia, sino un verdadero peligro para sus pulmones.

La sílice es un mineral natural presente en grandes cantidades en materiales como la arena, piedra arenisca y granito. También se encuentra comúnmente en muchos materiales de construcción como el hormigón y el mortero. La sílice se convierte en un polvo muy fino (también conocido como sílice cristalina respirable o RCS) durante muchas tareas comunes tales como el corte, taladrado o amolado. Respirar las partículas muy finas de sílice cristalina puede causar el desarrollo de:

- Cáncer de pulmón
- Silicosis
- Enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La inhalación de partículas finas de polvo de madera, por otro lado, puede conducir al desarrollo de asma. El riesgo de enfermedades pulmonares está vinculado a las personas que respiran regularmente el polvo de construcción durante un período de tiempo prolongado, no de forma ocasional.

Para proteger el pulmón, se ha establecido un límite en la cantidad de estos polvos que una persona puede respirar (llamado límite de exposición o LEP) cuando se promedia durante un día normal de trabajo. Este límite representa una pequeña piza de sal y es la cantidad máxima legal que se puede respirar después de haber aplicado los controles adecuados.

¿CÓMO SE PUEDE REDUCIR LA CANTIDAD DE POLVO?

Reducir la cantidad de operaciones de corte mediante el uso de los productos de construcción del tamaño apropiado.

Utilizar una herramienta menos potente, por ejemplo, una cortadora de bloques en lugar de una amoladora angular.

Utilizar un modo completamente distinto de trabajar - por ejemplo, usando una pistola de clavos para sujetar soportes de cables en lugar de perforar primero los agujeros.

Por favor, trabaje siempre con equipos de seguridad homologados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas y utilice las instalaciones de extracción de polvo en todo momento.

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo originadas durante las operaciones de lijado, aserrado, amolado, perforación u otros trabajos de construcción contienen productos químicos que pueden producir cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.

Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo
- Sílice cristalina de ladrillos, cemento y otros materiales de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente
- El riesgo de exposición a estas sustancias químicas depende de la regularidad con que se realizan este tipo de trabajos. Para reducir la exposición a estos polvos, el usuario debe:
- Trabajar en áreas bien ventiladas;
- Utilizar equipo de protección individual y especialmente una máscara antipolvo que filtre las partículas microscópicas.

VIBRACIÓN

La Directiva Europea de Agentes Físicos (Vibración) fue elaborada para reducir las lesiones derivadas del Síndrome de vibración mano/brazo de los usuarios de herramientas eléctricas. Esta directiva exige que los fabricantes de herramientas eléctricas y los respectivos distribuidores indiquen los valores indicativos del resultado del ensayo de vibración de forma que permita a los usuarios aplicar las medidas necesarias relativas al periodo diario durante el cual la herramienta puede ser utilizada, así como poder elegir la herramienta más adecuada.

VER EL APARTADO DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LOS NIVELES DE VIBRACIÓN DE SU HERRAMIENTA

Los valores de emisión de vibración declarados deben usarse como un nivel mínimo y como guía actual a nivel de vibración.

El valor total declarado de la vibración se ha medido según un método de ensayo normalizado (en base a las normas EN 60745-1, EN 60745-2-1) y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí.

El valor de emisión de vibración declarado puede usarse también para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA: Las emisiones de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica pueden ser diferentes del valor total declarado dependiendo de la forma en que se usa la herramienta:

- El modo en que los materiales son amolados, cortados o perforados.
- Si la herramienta está en buenas condiciones y se mantiene de forma apropiada.
- Utilizar accesorios correctos para la herramienta y asegurar que están afilados y en buenas condiciones.
- La sujeción de las superficies de agarre.
- Durante el uso de esta herramienta se producen vibraciones mano/brazo.

Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.

ADVERTENCIA: Identifique las medidas de seguridad destinadas a proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de maniobras, tales como los momentos en que la herramienta está fuera de tensión y cuando trabaja en vacío, además del tiempo de accionamiento del gatillo).

NOTA:

- El uso de otras herramientas reducirá el periodo total de uso de esta herramienta por parte del operador.
- Para ayudar a minimizar el riesgo de exposición a la vibración, use SIEMPRE hojas, puntas y cinceles afilados.
- Realice el mantenimiento de esta herramienta tal y como se indica en este manual y manténgala bien lubricada (si es necesario).
- Evite usar la herramienta a temperaturas iguales o inferiores a 10° C.
- Planifique su horario de trabajo para repartir cualquier uso de la herramienta a vibración elevada a lo largo de varios días.

VIGILANCIA DE LA SALUD

Todos los trabajadores deben estar incluidos en un programa de vigilancia para la salud con el objetivo de ayudar a identificar posibles enfermedades relacionadas con las vibraciones en los estados iniciales, evitar la progresión de la enfermedad y ayudar al trabajador a permanecer en su puesto de trabajo.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso usando este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten potenciales riesgos de daños personales y materiales. Debido a la estructura y el diseño de este producto, pueden surgir los siguientes riesgos:

1. Lesiones personales y daños a la propiedad debidos al uso de accesorios de corte rotos o por impactos repentinos de objetos ocultos durante el uso.
2. Peligro de lesiones personales o daños a las propiedades debido a la proyección de objetos o accesorios de baja calidad.

DOBLE AISLAMIENTO

El doble aislamiento es un concepto de seguridad de herramientas eléctricas, que elimina la necesidad de contar con el cable de alimentación de tres alambres, conectado a tierra. Todas las piezas de metal expuestas están aisladas de los componentes metálicos internos del motor con aislamiento protector. Los productos con doble aislamiento no necesitan conectarse a tierra.

ADVERTENCIA:

El sistema de doble aislamiento está diseñado para proteger al usuario de la descarga resultante de la ruptura del cableado interno del producto. Observe todas las precauciones de seguridad correspondientes para evitar descargas eléctricas.

NOTA: El mantenimiento de un producto con doble aislamiento requiere extremo cuidado y conocimiento del sistema y debe ser realizado por un técnico de mantenimiento calificado. En casos en los que se requiera servicio técnico, le sugerimos que lleve el producto al servicio técnico autorizado más cercano para su reparación. Utilice siempre piezas de repuesto originales de fábrica cuando realice el mantenimiento.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Este producto cuenta con un motor eléctrico fabricado con precisión. Debe conectarse a un suministro de alimentación de acuerdo al voltaje correspondiente (ver tabla de especificación técnica). No haga funcionar este producto con corriente directa (CC). Una caída significativa de voltaje puede provocar la pérdida de alimentación y el sobrecalentamiento del motor. Si el producto no funciona cuando se lo enchufa a un tomacorriente, vuelva a verificar el suministro de alimentación.

CABLES DE EXTENSIÓN

Cuando use una herramienta eléctrica a una distancia considerable de la fuente de alimentación, asegúrese de usar un cable de extensión que tenga la capacidad de soportar la corriente del producto. Un cable del tamaño incorrecto puede provocar una caída del voltaje de la línea, lo que produce sobrecalentamiento y pérdida de potencia. Use la tabla para determinar el tamaño de alambre mínimo necesario en un cable de extensión. Solo debe utilizar cables redondos recubiertos aprobados por alguna entidad certificadora local o internacional. Cuando trabaje en exteriores con el producto, use un cable de extensión diseñado para el uso en exteriores. Este tipo de cable está designado con las letras "WA" o "W" en la funda del cable. Antes de usar un cable de extensión, inspecciónelo en busca de alambres flojos o expuestos y aislamiento cortado o desgastado.

ADVERTENCIA:

Mantenga el cable de extensión cerca del área de trabajo. Posicione el cable de manera que no quede atrapado en la madera, las herramientas u otras obstrucciones mientras trabaja con la herramienta eléctrica. Si no lo hace, podría causar lesiones físicas graves.

ADVERTENCIA:

Revise los cables de extensión antes de cada uso. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente. Nunca use una herramienta con el cable dañado, dado que si toca el área dañada puede provocar una descarga eléctrica que causaría lesiones graves.

NOTA:

-el valor total de vibración declarado y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden usarse para comparar una herramienta con otra;

-el valor total de vibración declarado y los valores de emisión de ruido declarados también pueden usarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

-la emisión de vibraciones y emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utiliza la herramienta, especialmente qué tipo de pieza de trabajo se procesa;

-Identifique las medidas de seguridad necesarias para proteger al operador con base en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operación, tales como los periodos cuando la herramienta esté apagada y cuando está inactiva y también el tiempo de disparo). Dependiendo del uso real del producto, los valores de vibración pueden diferir del total declarado. Adopte las medidas adecuadas para protegerse contra la exposición a vibraciones. Tenga en cuenta todo el proceso de trabajo, incluidos los tiempos en que el producto se ejecuta sin carga o se apaga. Las medidas adecuadas incluyen, entre otras, el mantenimiento y cuidado regulares del producto y los accesorios de aplicación, mantener las manos calientes, pausas periódicas y una planificación adecuada de los procesos de trabajo.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

País	Voltaje / Tensión	Frecuencia	Ficha Enchufe
Chile	220 V~	50 Hz	
Colombia	110 V~ - 120 V~	60 Hz	
Perú	220 V~	60 Hz	
Argentina	220 V~	50 Hz	
Uruguay	220 V~ - 230 V~	50 Hz	
Brasil 127	127 V~ - 220 V~	60 Hz	
México	120 V~ - 127 V~	60 Hz	

Potencia nominal de entrada: 250 W
Velocidad nominal sin carga n_0 : 11 000 - 20 000 /min
Nivel de presión sonora L_{pA} ($K_{pj} = 3 \text{ dB (A)}$): 89,2 dB(A)
Nivel de potencia sonora L_{W_A} ($K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$): 100,2 dB(A)
Nivel de vibración a_h ($K = 1,5 \text{ m/s}^2$): 4,35 m/s^2

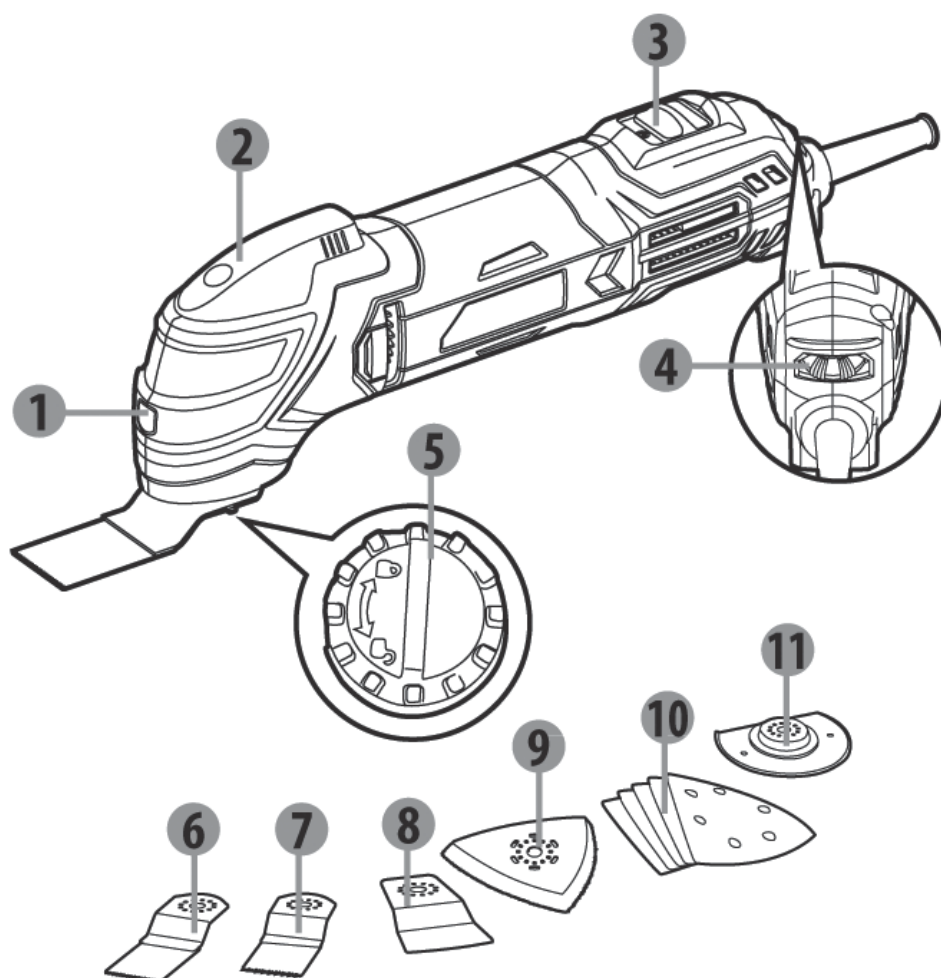
**Amperaje (en la placa de identificación del producto)

Longitud del cable	Tamaño del cable (A.W.G.)					
	0-2,0	2,1-3,4	3,5-5,0	5,1-7,0	7,1-12,0	12,1-16,0
7,6 m (25')	16	16	16	16	14	14
15,2 m (50')	16	16	16	14	14	12
30,5 m (100')	16	16	14	12	10	—

**Se usa en un circuito de 20 amperios, calibre 12.

NOTA: AWG = Sistema estadounidense de calibres de cables




DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO








1. Luz LED de trabajo
2. Palanca de cambio rápido
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Control de velocidad
5. Perno de la brida
6. Hoja de sierra de corte por inmersión HCS (para madera)
7. Hoja de sierra de corte por inmersión HCS (para madera y plástico)
8. Espátula
9. Placa base de lijado
10. Papel de lija
11. Hoja de sierra circular

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras y significados de símbolos tienen como objetivo explicar los niveles de riesgo asociados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará lesiones graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.
	NOTA:	(Sin símbolo de alerta de seguridad) Indica información considerada importante, pero no relacionada a lesiones potenciales (por ejemplo, mensajes relacionados a daños en la propiedad).

Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en este producto. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá hacer funcionar el producto de manera óptima y más segura.

SÍMBOLO	NOMBRE	DESIGNACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea manual de instrucciones	Para reducir los riesgos de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de utilizar este producto.
	Protección ocular	Siempre utilice protección ocular que cubra los laterales con la etiqueta que indique el cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 o una norma equivalente.
	Protección ocular y auditiva	Siempre utilice protección ocular que cubra los laterales con la etiqueta que indique el cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 o una norma equivalente, junto con protección auditiva.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponga la unidad a la lluvia ni la use en lugares húmedos.

SÍMBOLOS



Use una máscara antipolvo.



Use un calzado protector antideslizante. Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes del montaje, limpieza, ajustes, mantenimiento, almacenamiento y transporte.



Longitud del cable de alimentación de 3 metros.



Mango auxiliar antivibraciones



Símbolo de reciclaje

No deseche herramientas eléctricas junto con el material de desperdicio doméstico. Las herramientas eléctricas y los equipos electrónicos cuya vida útil haya finalizado deben recolectarse de forma separada y deben llevarse a una instalación de reciclado ecológica. Consulte a las autoridades locales o al vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclado y puntos de recolección.

V	Voltios	Voltaje
A	Amperios	Corriente
Hz	Hertz	Frecuencia (ciclos por segundo)
W	Watt	Suministro eléctrico
min	Minutos	Tiempo
~	Corriente alterna	Tipo de corriente
n_0	Velocidad en vacío	Velocidad rotacional en vacío
□	Herramienta Clase II	Construcción con doble aislamiento
r/min (RPM)	revoluciones por minuto	Revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto

ENSAMBLADO

ADVERTENCIA

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si aparentemente falta alguna pieza o está dañada. Si utiliza un producto que no está ensamblado de forma correcta y completa o que le faltan piezas o tiene piezas dañadas, podría sufrir lesiones personales graves.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con este producto le vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para infligir una lesión grave.

ADVERTENCIA:

Siempre utilice protección ocular que cubra los laterales con la etiqueta que indique el cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 o una norma equivalente. La inobservancia de esta advertencia puede causar que los objetos que sean lanzados hacia los ojos produzcan lesiones graves.

ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento ni accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados puede causar lesiones personales graves.

APLICACIONES:

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Numerosas aplicaciones están disponibles dependiendo del accesorio de cabezal instalado.

ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni hacer aditamentos ni usar accesorios no recomendados para el uso con este producto. Cualquier alteración o modificación como lo mencionado constituye un uso indebido y podría causar una condición peligrosa y, como consecuencia, posibles lesiones personales graves.

ANTES DE OPERAR EL EQUIPO

ADVERTENCIA

El dispositivo debe desconectarse de la red eléctrica antes de operar.

INSTALACIÓN DEL ACCESORIO DE APLICACIÓN

PRECAUCIÓN:

Para todas las tareas de ajuste, limpieza o mantenimiento, y para cambiar los accesorios de aplicación, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y use siempre guantes protectores. Los bordes afilados de los accesorios de aplicación pueden causar lesiones personales. Los accesorios de aplicación pueden calentarse mucho durante la operación.

ADVERTENCIA

Verifique que los accesorios de aplicación estén correctamente instalados. Los accesorios de aplicación incorrectos para el trabajo o instalados incorrectamente pueden soltarse durante la operación y crear una situación de peligro.

1. Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.
2. Gire la palanca de cambio rápido hacia la izquierda hasta que pueda aflojar el perno de la brida. Presione y gire el perno de la brida hacia la derecha hasta alcanzar la posición de 90°. Retire el perno de la brida.
3. Asegúrese de que la placa de instalación y el eje impulsor estén limpios.
4. Alinee las ranuras del accesorio adecuado con las marcas del adaptador. Ponga el accesorio en la placa de instalación.
5. Con su mano enguantada sosteniendo el accesorio, inserte el perno de la brida, presiónelo y gírelo hacia la izquierda hasta llegar a los 90°.
6. Gire la palanca de cambio rápido hacia atrás para bloquear el eje de transmisión.

ANTES DE OPERAR EL EQUIPO

NOTA:

Instale el accesorio de aplicación en la orientación deseada para la tarea en cuestión. El eje está configurado de modo que el accesorio de aplicación se pueda instalar cada 30° alrededor del eje, de 0° a 330°.

ADVERTENCIA

Compruebe que los accesorios estén instalados correctamente. Los accesorios de aplicación incorrectos para el trabajo o instalados incorrectamente pueden soltarse durante la operación y crear una situación de peligro.

INSTALACIÓN/CAMBIO DEL PAPEL DE LIJA

1. Siga las instrucciones para instalar el accesorio de aplicación para instalar la placa de lijado en la herramienta multipropósito.
2. Alinee el papel de lija con la placa de lijado y presiónelo firmemente con su mano sobre la placa de lijado.
3. Presione el papel de lija firmemente contra una superficie lisa durante un período breve y luego encienda la herramienta. La fresa formará una unión antideslizante con el borde exterior del fieltro de papel de lija. Esto evitará el desgaste prematuro del papel de lija.

Si el papel de lija se desgasta en un punto, retírelo, gírelo 120° y vuelva a instalarlo.

LUZ LED DE TRABAJO

La herramienta tiene luz LED para iluminar el área de trabajo y mejorar la visión cuando se trabaja en áreas con poca luz. La luz LED se encenderá automáticamente mientras el interruptor de encendido/apagado esté encendido.

SELECCIÓN DE LA VELOCIDAD

Por medio del control de velocidad es posible seleccionar la velocidad de oscilación (también durante la operación). Gire el control de velocidad para elegir la velocidad adecuada. La velocidad óptima depende del material de trabajo y debe determinarse realizando una prueba práctica.

NIVEL 1: LENTA
NIVEL 6: RÁPIDA

OPERACIÓN

NOTA:

Instale el accesorio de aplicación en la orientación deseada para la tarea en cuestión. El eje está configurado de modo que el accesorio de aplicación se pueda instalar cada 30° alrededor del eje, de 0° a 330°.

ADVERTENCIA

Siempre asegúrese de que la fuente de alimentación sea la misma que la indicada en la placa de identificación de la herramienta.

ENCENDIDO Y APAGADO

Sostenga la herramienta firmemente para controlar la torsión de la herramienta. Para prolongar la vida útil de la herramienta, nunca la sobrecargue.

ADVERTENCIA

Antes de enchufar la herramienta en la fuente de alimentación, siempre verifique que el interruptor funcione correctamente.

Para ENCENDER la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado hacia adelante. Para apagarla, empuje el interruptor hacia atrás.

LIJADO

ADVERTENCIA

No toque la caja de cambios después de un uso prolongado; podría estar muy caliente.

LIJADO

- La frecuencia del cambio y el patrón de lijado están determinados por la elección de la hoja de lijado y la superficie de trabajo.
- Aplique una presión de lijado uniforme para extender la vida útil de las hojas de lijado.
- La intensificación de la presión de lijado no conduce a un aumento de la capacidad de lijado, sino que aumenta el desgaste de la máquina y de la hoja de lijado.
- Use solo la punta o un borde de la hoja de lijado para un lijado preciso de bordes, esquinas y áreas de difícil acceso.
- Al lijar selectivamente en un punto, la hoja de lijado puede calentarse considerablemente. Retire la herramienta de la superficie de trabajo regularmente para permitir que la hoja de lijado se enfríe.
- Una hoja de lijado que se haya usado para metal no debe usarse para otros materiales.
- Use solo accesorios de lijado originales. Para lijar, siempre conecte el dispositivo de extracción de polvo.

RASPADO

La herramienta es adecuada para raspar y quitar revestimientos de una superficie. Para raspar, seleccione una configuración de velocidad alta.

1. Para quitar el revestimiento de una superficie, ponga la hoja de raspado verticalmente sobre la pieza de trabajo.
2. Encienda la herramienta y corte a lo largo del revestimiento.
3. Posicione la herramienta en un ángulo plano (no más de 20°) y aplique una ligera presión hacia adelante para remover el revestimiento.

CORTE

Las hojas de sierra son ideales para realizar cortes precisos en áreas estrechas, cerca de bordes o al ras de una superficie. Seleccione la velocidad más baja para realizar la inmersión inicial. Comience a la velocidad más baja para un mayor control. Después de hacer el corte inicial, puede aumentar la velocidad para alcanzar una capacidad de corte más rápida.

Las hojas de corte al ras están destinadas a realizar cortes precisos para permitir la instalación de material de pisos o paredes. Al cortar al ras, es importante no forzar la herramienta durante el corte por inmersión. Si experimenta una fuerte vibración en la mano durante el corte por inmersión, esto indica que está aplicando demasiada presión. Disminuya la presión sobre la herramienta y deje que la velocidad de la herramienta haga el trabajo. Mientras mantiene los dientes de la hoja en la superficie de trabajo, mueva la parte posterior de la herramienta en un movimiento lateral lento. Este movimiento ayudará a acelerar el corte.

La hoja de sierra plana es ideal para realizar cortes precisos en madera, yeso y paneles de yeso.

Las aplicaciones incluyen el corte de aberturas en pisos para ventilación, reparación de pisos dañados o corte de aberturas para cajas eléctricas. La cuchilla funciona mejor en maderas más suaves como el pino. Para maderas más duras, la vida útil de la cuchilla será limitada.

La hoja de sierra plana también se puede utilizar para la restauración de ventanas, pues hace que el vidriado sea fácil de quitar. La hoja de sierra se puede colocar directamente contra el borde del marco de la ventana, guiando la hoja a través del vidriado.

MANTENIMIENTO



Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier operación de ajuste o mantenimiento. Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser substituido por el fabricante, el servicio técnico o una persona debidamente cualificada con el fin de evitar situaciones peligrosas.

Desconecte de la fuente de alimentación inmediatamente si el cable de alimentación está dañado.

Tenga cuidado de no exponer esta herramienta a la lluvia.

Si es necesario reemplazar las escobillas de carbón, esta tarea debe ser realizada por una persona calificada (siempre reemplace las dos escobillas al mismo tiempo).

ADVERTENCIA:

Antes de inspeccionar, limpiar o realizar el mantenimiento, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado, espere a que se detengan todas las piezas móviles y desconecte la unidad del suministro de alimentación. El incumplimiento de cualquiera de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones físicas graves o daños a la propiedad.

ADVERTENCIA:

Siempre utilice protección ocular que cubra los laterales con la etiqueta que indique el cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 o una norma equivalente. La inobservancia de esta advertencia puede causar que los objetos que sean lanzados hacia los ojos produzcan lesiones graves.

ADVERTENCIA:

Al reparar la unidad, solo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes puede crear un peligro o dañar el producto.

ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que líquido para frenos, gasolina u otros derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual, a su vez, podría producir lesiones físicas graves.

Las herramientas eléctricas que se utilizan en materiales de fibra de vidrio, paneles de yeso para paredes, compuestos de resana o yeso, están sujetas a desgaste acelerado y posible fallo prematuro porque las partículas y limaduras de fibra de vidrio son altamente abrasivas para los cojinetes, escobillas, conmutadores, etc. Por consiguiente, no recomendamos el uso de esta herramienta durante períodos prolongados de trabajo en estos tipos de materiales. Sin embargo, si usted trabaja con cualquiera de estos materiales, es sumamente importante limpiar el producto con aire comprimido.

LIMPIEZA

Evite usar solventes al limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a los daños de diversos tipos de solventes comerciales y si estos se usan, tales plásticos pueden resultar dañados. Use paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo de carbono, etc.

LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para toda la vida útil de la unidad en condiciones normales de funcionamiento, por lo tanto, no se requiere una lubricación adicional.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las sospechas de mal funcionamiento a menudo se deben a causas que los usuarios pueden solucionar. Por lo tanto, verifique el producto conforme la información de esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



ADVERTENCIA

Solo realice los pasos descritos en estas instrucciones. Si no puede resolver el problema usted mismo, todos los trabajos de inspección, mantenimiento y reparación adicionales deben ser realizados por un centro de servicio técnico autorizado o un especialista calificado.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

Si es necesario reemplazar el cable de alimentación, esta tarea debe ser realizada por el fabricante o su agente con el fin evitar un riesgo de seguridad.

REEMPLAZO DEL CABLE DEL SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN

Acuda a un servicio técnico de reparación calificado para que cambie el cable de suministro de alimentación, en caso de que sea necesario, para evitar peligros.

ELIMINACIÓN DEL EQUIPO

Los equipos que están identificados con el símbolo adyacente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que junto a equipos eléctricos y electrónicos, por separado.

A través de la eliminación selectiva, usted permite que los equipos antiguos se destinen a plantas de reciclaje o a otras formas de reutilización. De este modo, contribuirá a evitar la contaminación del medio ambiente.

El mismo principio se considera para los embalajes de estos equipos.

RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE

Los residuos de productos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Reciclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

REPARACIONES

Este producto no contiene ninguna pieza reparable por el usuario. Contacte con un servicio técnico autorizado o con un profesional cualificado para que lo revise y repare.

ALMACENAMIENTO

- Apague el producto y retire el bloque de baterías
- Limpie el producto como se ha descrito anteriormente
- Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
- Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños
- Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo

TRANSPORTE

- Apague el producto y retire el bloque de baterías
- Coloque las protecciones de transporte, si aplica.
- Transporte siempre el producto por su empuñadura.
- Proteja el producto de cualquier fuerte impacto o elevadas vibraciones que pueden darse durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa del problema	Solución recomendada
El producto no enciende.	No está conectado a la fuente de alimentación.	Conectar a la fuente de alimentación.
	El cable de alimentación o el enchufe están defectuosos.	Consulte a un electricista especializado.
	Otro defecto eléctrico del producto.	Consulte a un electricista especializado.
La herramienta no alcanza la potencia máxima.	El cable de extensión no es adecuado para operar con este producto.	Use un cable de extensión adecuado.
	La fuente de alimentación (por ejemplo, el generador) tiene un voltaje demasiado bajo.	Conectar a otra fuente de alimentación.
	Las salidas de aire están bloqueadas.	Limpie las salidas de aire.
Resultado insatisfactorio.	La hoja de lija está desgastada.	Reemplace con una nueva.
	La hoja de lija no es adecuada para el material de la pieza de trabajo.	Use una hoja de lija adecuada.
	La hoja está gastada.	Reemplace con una nueva.
	La hoja no es adecuada para el material de la pieza de trabajo.	Use una hoja adecuada.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Gracias por escoger este producto

Herramientas Ubermann: 5 Años de garantía

- Nuestros equipos han sido sometidos a pruebas precisas y están cubiertos por una garantía de fabricación de acuerdo a las normas vigentes.
- Esta garantía tiene vigencia a partir de la fecha de compra del producto.

POR FAVOR, GUARDE SU COMPROBANTE DE COMPRA

- Si este producto presenta una falla dentro del periodo de garantía, diríjase al SST autorizado.
- Incluya su comprobante de compra original, detalle de las fallas, su nombre y dirección, lugar y fecha de compra. El fabricante no efectuará reembolso. Todo producto deberá estar adecuadamente limpio, seguro y embalado cuidadosamente para prevenir daños o lesiones durante el transporte. El fabricante podrá rechazar los despachos poco apropiados o inseguros.
- Debe facilitar el comprobante de compra antes de llevar a cabo cualquier trabajo de reparación o mantención.
- Todos los trabajos deben ser llevados a cabo sólo por servicio técnico autorizado.
- Cualquier pieza que sea reemplazada dentro de la garantía, será propiedad del servicio técnico autorizado y no será devuelta.
- La reparación o reemplazo del producto no extenderá el periodo de garantía.
- La reparación o reemplazo de su producto bajo garantía le otorga beneficios adicionales y que no afectan sus derechos como consumidor establecidos en la ley.

Lo que cubre la garantía:

Las reparaciones cubiertas por la garantía deben cumplir las siguientes condiciones:

- Que los defectos sean atribuibles a fallos o defectos en los materiales o la manufactura. Si cualquier pieza ya no está disponible o está descontinuada, el fabricante la reemplazará con una pieza alternativa y funcional, dentro del período de garantía.
- Que las instrucciones de este manual se hayan observado completamente.
- Que la reparación no haya sido realizada o intentada por personas ajenas al servicio técnico autorizado.
- Que se hayan utilizado únicamente accesorios originales.
- Que el producto no se haya expuesto a malos usos tales como golpes, abolladuras o a ambientes dañinos para la máquina.

Lo que no cubre la garantía:

El fabricante no garantiza la reparación requerida como resultado de:

- El desgaste de partes y/o componentes debido a la operación normal del equipo.
- Daños accidentales causados por el transporte, uso negligente y operación inadecuada, consecuentes de un uso o una instalación erróneos o impropios, que no observen las advertencias expuestas en el manual de instrucciones.
- Cambio o modificación del producto en cualquier forma.
- El uso de partes y accesorios distintos de los originales del fabricante.
- Instalación defectuosa.
- Reparaciones o alteraciones llevadas a cabo por un servicio técnico o persona no autorizadas.

Este equipo está diseñado para un uso este equipo está diseñado para un uso INDUSTRIAL y/o PROFESIONAL. Por lo tanto, la garantía NO CUBRIRÁ usos diferentes al especificado. El fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas u objetos materiales causados por una mala instalación o por un uso incorrecto del equipo.

Por cualquier reclamo o desperfecto diríjase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra. Nuestro servicio de post-venta lo asistirá con gusto.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO

AVISO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. O incumprimento dos avisos e as instruções pode causar choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves. **GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTAS NO FUTURO.**

O termo "ferramenta elétrica" incluído nos avisos refere-se a ferramentas elétricas que operam com corrente fornecida por uma tomada elétrica (com fio) ou ferramentas elétricas que operam com corrente fornecida por uma bateria (sem fio).

Guarde todos os avisos e instruções de segurança para consultas no futuro. O termo "ferramenta elétrica" nos avisos e instruções a seguir refere-se a uma ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou a uma ferramenta elétrica alimentada por uma bateria (sem fio).

1. Segurança na área de trabalho:

- a) Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desorganizadas e escuras facilitam a ocorrência de acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como ambientes em que há poeira, gases ou líquidos inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira e os vapores.
- c) Mantenha as crianças e espectadores longe da ferramenta elétrica em funcionamento. As distrações podem causar a perda de controle sobre a ferramenta.

2. Segurança elétrica:

- a) Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada elétrica. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use um adaptador de plugue com ferramentas elétricas aterradas. Plugues não modificados que correspondem à tomada elétrica reduzirão o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contato do seu corpo com superfícies aterradas, como encanamentos, radiadores, fogões elétricos e geladeiras. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.

c) Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à umidade. Se entrar água em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não faça mau uso do cabo de energia. Nunca use o cabo de energia para transportar, puxar ou desconectar da tomada a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo de energia longe de calor, óleo, pontas afiadas e peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequado para tal uso. Use uma extensão adequada para uso externo para reduzir o risco de choque elétrico.

f) Se for necessário usar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor por falha de aterramento (protetor diferencial) para obter uma alimentação protegida. O uso de um protetor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

g) Use a bateria apenas com o carregador indicado.

3. Segurança pessoal:

a) Fique alerta, preste atenção ao que está fazendo e use o bom senso quando usar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Apenas um momento de descuido ao operar uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos. Sob as condições certas, o uso de equipamentos de proteção, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes ou proteção auditiva, reduzirá a gravidade de possíveis ferimentos pessoais.

c) Evite que a ferramenta ligue acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação ou bateria, ou antes de levantar ou transportar a ferramenta. Carregar ferramentas elétricas com o dedo apoiado no interruptor ou conectar ferramentas elétricas com o interruptor na posição de ligado pode causar acidentes.

d) Remova todas as chaves ou ferramentas de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica. Qualquer chave ou ferramenta de ajuste deixada em uma parte giratória da ferramenta elétrica pode causar ferimentos pessoais.

e) Não estique seu corpo. Mantenha o equilíbrio e fique em pé corretamente o tempo todo. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO

f) Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas ou joias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas longe das peças móveis. Roupas folgadas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis ou ser sugados pelas aberturas.

g) Se forem fornecidos dispositivos para conectar acessórios para fins de coleta e extração de poeira, certifique-se de que estejam conectados e de que se usem corretamente. O uso de dispositivos de coleta de poeira pode reduzir os riscos relacionados ao pó.

h) Não use a unidade sobre uma escada ou um suporte instável. Uma postura estável em uma superfície sólida permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

i) Não deixe que a familiaridade com o uso frequente de ferramentas o torne imprudente e ignore os princípios de segurança de ferramentas. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

4. Uso e manutenção da ferramenta elétrica:

a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para o trabalho a ser executado. Se usada na velocidade para a qual foi projetada, a ferramenta elétrica correta permite que você trabalhe melhor e com mais segurança.

b) Não use a ferramenta elétrica se não puder ligá-la ou desligá-la com o interruptor. Uma ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.

c) Desconecte o plugue da fonte de alimentação ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer ajustes, trocar acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de uma partida acidental da ferramenta elétrica.

d) Guarde a ferramenta elétrica que não está em uso fora do alcance de crianças e não permita que outras pessoas, não familiarizadas com ela ou com estas instruções, operem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas se operadas por usuários sem treinamento.

e) Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há peças móveis desalinhadas ou presas, peças quebradas ou qualquer outra situação que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se encontrar danos, mande consertar a ferramenta elétrica antes de usá-la. Muitos acidentes ocorrem devido a ferramentas elétricas que não recebem a manutenção adequada.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas são menos propensas a emperrar e são mais fáceis de controlar.

g) Use a ferramenta elétrica, acessórios, brocas, etc. de acordo com estas instruções e tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a realizar. Usar a ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode criar uma situação perigosa.

h) Mantenha as superfícies de aperto e as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa. As superfícies e alças escorregadias não permitem o manuseio e controle seguro da ferramenta em situações inesperadas.

5. Manutenção

a) Peça a um técnico qualificado para fazer a manutenção de sua ferramenta elétrica e use apenas peças de reposição idênticas. Isso irá garantir a segurança da ferramenta elétrica.

b) Ao consertar uma ferramenta elétrica, use apenas peças de reposição idênticas. Siga as instruções descritas na seção Manutenção deste manual. O uso de peças não autorizadas ou o incumprimento das instruções de manutenção podem criar um risco de choque elétrico ou ferimentos.



AVISO

Instruções de segurança adicionais:

- **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aperto isoladas, especialmente ao realizar uma operação na qual as partes metálicas podem entrar em contato com fios ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contato do acessório de corte com um cabo energizado pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica transmitam eletricidade, o que pode causar um choque elétrico no operador.

- **Familiarize-se com a sua ferramenta elétrica. Leia o manual de instruções com atenção.** Saiba quais são seus usos e limitações, bem como os perigos potenciais específicos associados ao uso desta ferramenta elétrica. Seguir esta regra reduz o risco de que ocorra um choque elétrico, um incêndio ou ferimentos graves.

• **Inspeção os cabos da ferramenta elétrica periodicamente e, se danificados, entre em contato com a assistência técnica autorizada mais próxima.** Sempre saiba onde está o cabo de energia. Seguir esta regra reduz o risco de choque elétrico ou incêndio.

• **Verifique se há peças danificadas. Antes de usar a ferramenta elétrica, é necessário verificar cuidadosamente se há proteções ou peças danificadas para determinar se funcionará corretamente e realizará a função correspondente. Verifique o alinhamento das peças móveis e que elas não estejam presas, que não haja peças quebradas, além da montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar seu funcionamento. Visite uma assistência autorizada para reparar ou substituir adequadamente uma proteção ou outra peça que esteja danificada.** Seguir esta regra reduz o risco de que ocorra um choque elétrico, um incêndio ou ferimentos graves.

• **Verifique se a extensão está em boas condições. Ao usar uma extensão, certifique-se de usar uma cujo cabo de energia seja grosso o suficiente para transportar a corrente do produto. Recomenda-se uma bitola mínima de 1,5 mm ou 16 (AWG) para cabos de extensão de 15,2 metros (50 pés) de comprimento ou menos. Não é recomendado usar um cabo de mais de 30,5 metros (100 pés). Em caso de dúvida, use o fio de bitola mais grosso da tabela apresentada a seguir. Quanto menor o número da bitola, mais grosso é o fio.** Um cabo com uma bitola insuficiente causará uma queda na tensão da linha e um posterior superaquecimento e perda de potência.

• **Inspeção a superfície de trabalho e remova todos os pregos que houver nela antes de usar esta ferramenta elétrica.** Seguir esta regra reduz o risco de ferimentos graves.

• **Se o cabo de energia estiver danificado,** só deve ser substituído pelo fabricante ou assistência técnica autorizada para evitar riscos.

• **Guarde estas instruções.** Consulte-as com frequência e use-as para instruir outras pessoas que possam usar esta ferramenta. Se emprestar essa ferramenta a alguém, forneça também as instruções.

AVISO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos de uso diário NÃO SÃO óculos de proteção. Use também uma proteção facial ou máscara contra poeira se a operação de corte gerar muita poeira.

SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE SEGURANÇA CERTIFICADO:

- Proteção ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)
- Proteção auditiva ANSI S12.6 (S3.19)
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.

AVISO: algumas partículas de poeira geradas ao lixar, serrar, polir e furar com ferramentas elétricas, bem como outras atividades de construção, contêm produtos químicos que podem causar câncer, defeitos de nascença ou outros problemas reprodutivos. Exemplos desses produtos químicos são:

- chumbo em algumas tintas à base de chumbo
- pó de sílica em tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria
- arsênio e cromo em madeiras tratadas quimicamente

- O risco de exposição a esses produtos químicos varia e dependerá da frequência com que o operador realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada e usando equipamentos de segurança aprovados, como máscaras faciais especialmente projetadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite o contato prolongado com a poeira gerada por lixamento, serragem, polimento, perfuração e outras atividades de construção. Use roupas de proteção e lave as áreas expostas da pele com água e sabão. Permitir que o pó entre na boca ou nos olhos ou permaneça na pele pode promover a absorção de produtos químicos perigosos.

AVISO: o uso desta ferramenta pode criar ou espalhar poeira, o que pode causar danos graves e permanentes ao sistema respiratório e outras lesões. Sempre use proteção respiratória adequada quando há exposição à poeira. Direcione as partículas na direção contrária do rosto e do corpo.

AVISO: sempre use proteção auditiva adequada de acordo com o ANSI S12.6 (S3.19) ao usar esta ferramenta. Sob algumas condições e durações de uso, o ruído produzido por este produto pode contribuir para a perda de audição.

ATENÇÃO: quando não usar a ferramenta, guarde-a de lado sobre uma superfície estável, onde não interrompa a circulação nem possa causar uma queda.

- Os furos de ventilação geralmente cobrem as partes móveis, por isso também devem ser evitados. As roupas folgadas, joias e cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis.

- Não opere esta ferramenta por longos períodos. A vibração causada pela ação da ferramenta pode ser perigosa para suas mãos e braços. Use luvas para amortecimento adicional e faça pausas frequentes para limitar o risco de exposição.

AVISO: se o cabo de energia ou o plugue estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante ou seu representante ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.

- As extensões devem ser de uma bitola adequada para sua segurança. O uso de um cabo de energia de uma bitola insuficiente poderá ocasionar uma queda na tensão da linha que terá como resultado a perda de energia e superaquecimento. Ao usar mais de uma extensão para completar o comprimento total, certifique-se de que os fios condutores de cada extensão tenham a bitola mínima. A tabela a seguir mostra o tamanho correto a ser utilizado, que depende do comprimento do cabo de energia e da amperagem nominal indicado na placa de identificação. Se tiver dúvidas sobre qual bitola usar, use uma bitola maior.

As informações a seguir se aplicam apenas a usuários profissionais, mas são boas práticas para qualquer usuário:

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A POEIRA DE CONSTRUÇÃO

Os trabalhadores da construção são um dos grupos de risco devido à poeira que respiram: a poeira de sílica não é apenas um incômodo, mas um perigo real para os pulmões.

A sílica é um mineral natural presente em grandes quantidades em materiais como areia, arenito e granito.

Também se encontra comumente em muitos materiais de construção, como concreto e argamassa. A sílica se transforma em um pó muito fino (também conhecido como Sílica Cristalina Respirável ou RCS) durante muitas tarefas comuns, como corte, perfuração ou retificação. Respirar as partículas de sílica cristalinas muito finas pode causar o desenvolvimento de:

- Câncer de pulmão
- Silicose
- Doença pulmonar obstrutiva crônica (EPOC)

A inalação de partículas finas de pó de madeira, por outro lado, pode levar ao desenvolvimento de asma. O risco de doença pulmonar está associado a pessoas que respiram regularmente poeira de construção por um longo período, não ocasionalmente.

Para proteger os pulmões, foi estabelecido um limite para a quantidade dessas poeiras que uma pessoa pode respirar (chamado de limite de exposição ou PEL) quando calculada a média durante um dia normal de trabalho. Este limite equivale a uma pequena pitada de sal e é a quantidade máxima legal que pode ser respirada após a aplicação dos controles apropriados.

COMO É POSSÍVEL REDUZIR A QUANTIDADE DE POEIRA?

Reduzindo o número de operações de corte usando produtos de construção de tamanho apropriado.

Usando uma ferramenta menos potente, por exemplo, um cortador de blocos em vez de uma rebarbadora.

Usando uma forma completamente diferente de trabalhar; por exemplo, uma pistola de pregos para segurar os suportes dos fios em vez de fazer os furos primeiro.

Sempre trabalhe com equipamentos de segurança aprovados, como máscaras faciais especialmente projetadas para filtrar partículas microscópicas e use sempre os dispositivos de extração de poeira.

AVISO: algumas partículas de poeira criadas durante o lixamento, serragem, polimento, perfuração ou outro trabalho de construção contêm produtos químicos que podem causar câncer, defeitos de nascença e outros problemas reprodutivos.

Alguns exemplos desses produtos químicos são:

- Chumbo em tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina em tijolos, cimento e outros materiais de alvenaria
- Arsênio e cromo em madeira tratada quimicamente
- O risco de exposição a esses produtos químicos depende da frequência com que esse tipo de trabalho é realizado.

Para reduzir a exposição a essas poeiras, o usuário deve:

- Trabalhar em áreas bem ventiladas.
- Usar equipamento de proteção individual e especialmente uma máscara facial que filtre as partículas microscópicas.

VIBRAÇÃO

A Diretiva Europeia sobre Agentes Físicos (Vibrações) foi desenvolvida para reduzir as lesões derivadas da síndrome da mão branca, que afeta o sistema mão-braço em usuários de ferramentas elétricas. Esta diretiva exige que os fabricantes de ferramentas elétricas e seus respectivos distribuidores publiquem os valores indicativos do resultado do teste de vibração de forma que permitam aos usuários determinar o período diário durante o qual a ferramenta pode ser usada e escolher a ferramenta mais adequada.

VEJA A SEÇÃO DE ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA CONHECER OS NÍVEIS DE VIBRAÇÃO DE SUA FERRAMENTA.

Os valores de emissão de vibração declarados devem ser usados como um nível mínimo e como um guia real para o nível real de vibração.

O valor de vibração total declarado foi medido de acordo com um método de teste padronizado (baseado nos padrões EN 60745-1, EN 60745-2-1) e pode ser usado para comparar ferramentas entre si.

O valor de emissão de vibração declarado também pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição.

AVISO: a vibração durante o uso real da ferramenta elétrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada:

- A forma como os materiais são retificados, cortados ou perfurados.
- Se a ferramenta está em boas condições e com manutenção adequada.
- Uso dos acessórios corretos para a ferramenta e certificação de que estão afiados e em boas condições.
- A fixação das superfícies de aperto.
- Durante o uso desta ferramenta ocorrem vibrações de mão-braço.
- Adote boas práticas de trabalho para reduzir a exposição à vibração. Esta ferramenta pode causar a síndrome da mão branca se usada incorretamente.
- Adopte las prácticas de trabajo correctas para reducir la exposición a la vibración. Esta herramienta puede causar el síndrome de mano/brazo si se usa de forma inadecuada.

AVISO: identifique as medidas de segurança destinadas a proteger o operador com base em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de manobras, como os momentos em que a ferramenta está fora de operação e quando funciona sem carga, além do tempo de ativação do gatilho).

NOTA:

- O uso de outras ferramentas reduzirá o tempo total de uso desta ferramenta pelo operador.
- Para ajudar a minimizar o risco de exposição à vibração, SEMPRE use lâminas, pontas e formões afiados.
- Faça a manutenção desta ferramenta conforme as instruções neste manual e mantenha-a bem lubrificada (se necessário).
- Evite usar a ferramenta em temperaturas iguais ou inferiores a 10° C.
- Planeje seu horário de trabalho para distribuir o uso de uma ferramenta de alta vibração em vários dias.

VIGILÂNCIA DE SAÚDE

Todos os trabalhadores devem ser incluídos em um programa de vigilância de saúde para ajudar a identificar possíveis doenças relacionadas à vibração nos estágios iniciais, prevenir a progressão da doença e ajudar o trabalhador a permanecer em seu emprego.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo usando este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, os riscos potenciais de danos pessoais e materiais permanecem. Devido à estrutura e design deste produto, podem surgir os seguintes riscos:

1. Ferimentos e danos materiais devido ao uso de acessórios de corte quebrados ou a impactos repentinos em objetos ocultos durante o uso.
2. Perigo de ferimentos ou danos materiais devido a objetos lançados pela ferramenta ou acessórios de pouca qualidade.

ISOLAMENTO DUPLO

O isolamento duplo é um conceito de segurança das ferramentas elétricas, que elimina a necessidade de um cabo de energia de três fios aterrado. Todas as peças metálicas expostas são isoladas dos componentes metálicos internos do motor com isolamento protetor. Os produtos com isolamento duplo não precisam ser aterrados.

AVISO:

O sistema de isolação dupla é projetado para proteger o usuário de choques decorrentes de quebra da fiação interna do produto. Observe todos os cuidados de segurança aplicáveis para evitar choques elétricos.

NOTA: a manutenção de um produto com isolamento duplo requer extremo cuidado e conhecimento do sistema e deve ser realizada por um técnico qualificado. Nos casos em que for necessária assistência técnica, sugerimos que leve o produto à assistência autorizada mais próxima para reparo. Sempre use peças de reposição originais do fabricante ao realizar a manutenção.

CONEXÃO ELÉTRICA

Este produto possui um motor elétrico fabricado com precisão. Deve ser conectado a uma fonte de energia compatível com a tensão correspondente (ver tabela de especificações técnicas). Não opere este produto com corrente contínua (CC). Uma queda significativa de tensão pode causar perda de energia e superaquecimento do motor. Se o produto não funcionar quando conectado a uma tomada, verifique a fonte de energia novamente.

CABOS DE EXTENSÃO

Ao usar uma ferramenta elétrica a uma distância considerável da fonte de energia, certifique-se de usar uma extensão que seja capaz de suportar a corrente do produto. Um fio de tamanho incorreto pode causar uma queda na tensão da linha, resultando em superaquecimento e perda de energia. Use a tabela para determinar o tamanho mínimo do fio necessário em um cabo de extensão. Só deve usar fios redondos revestidos aprovados por um organismo de certificação local ou internacional. Ao trabalhar ao ar livre com o produto, use uma extensão projetada para uso ao ar livre. Este tipo de cabo de energia é designado pelas letras "WA" ou "W" na capa do cabo. Antes de usar um cabo de extensão, inspecione se há fios soltos ou expostos e isolamento interrompido ou desgastado.

AVISO:

Mantenha a extensão próxima à área de trabalho. Posicione o cabo de forma que não fique preso na madeira, ferramentas ou outras obstruções ao trabalhar com a ferramenta elétrica. O incumprimento desta recomendação pode causar ferimentos graves.

AVISO:

Verifique os cabos de extensão antes de cada uso. Se estiverem danificados, substitua-os imediatamente. Nunca use uma ferramenta com um cabo danificado, pois tocar na área danificada pode causar um choque elétrico e ferimentos graves.

NOTA:

- O valor total de vibração declarado e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método padrão e podem ser usados para comparar uma ferramenta com outra.

- O valor declarado de vibração total e os valores declarados de emissão de ruído também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.








AVISO:

- A emissão de vibrações e emissões de ruído durante o uso real da ferramenta elétrica pode diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é usada, especialmente do tipo de peça de trabalho que é processada.

- Identifique as medidas de segurança necessárias para proteger o operador com base em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (que leva em consideração todas as partes do ciclo de trabalho, como os momentos em que a

ferramenta está fora de operação e quando funciona sem carga, além do tempo de ativação do gatilho). Dependendo do uso real do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado. Tome as medidas adequadas para se proteger contra a exposição a vibrações. Leve em consideração todo o processo de trabalho, incluindo os momentos em que o produto funciona sem carga ou está desligado. As medidas apropriadas incluem a manutenção regular e cuidados com o produto e os acessórios de aplicação, manter as mãos aquecidas, pausas regulares e planejamento adequado dos processos de trabalho, mas não estão limitadas a estas.

FICHA TÉCNICA

País	Voltagem	Frequência	Guia do plug
Chile	220 V~	50 Hz	
Colombia	110 V~ - 120 V~	60 Hz	
Perú	220 V~	60 Hz	
Argentina	220 V~	50 Hz	
Uruguay	220 V~ - 230 V~	50 Hz	
Brasil 127	127 V~ - 220 V~	60 Hz	
México	120 V~ - 127 V~	60 Hz	

Potência nominal de entrada:
250 W

Velocidade nominal sem carga n_0 :
11 000 - 20 000 /min

Nível de pressão sonora L_{pA} ($K_{pj} = 3$ dB (A)): 89,2 dB(A)

Nível de potência sonora L_{W_A} ($K_{wA} = 3$ dB (A)): 100,2 dB(A)

Nível de vibração a_h ($K = 1,5$ m/s²): 4,35 m/s²

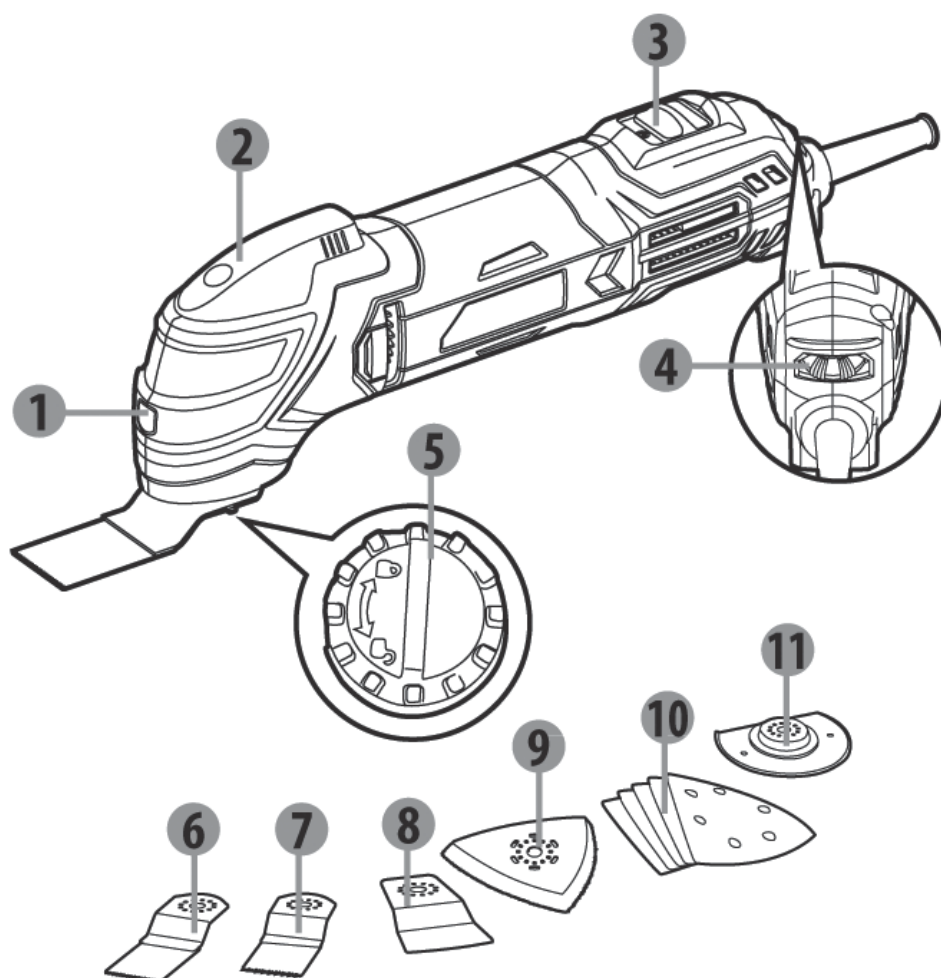
** Amperagem (na placa de identificação do produto)

	0-2,0	2,1-3,4	3,5-5,0	5,1-7,0	7,1-12,0	12,1-16,0
Comprimento do cabo de energia						
7,6 m (25')	16	16	16	16	14	14
15,2 m (50')	16	16	16	14	14	12
30,5 m (100')	16	16	14	12	10	—

** Usado em um circuito de 20 A, bitola 12.

NOTA: AWG = Sistema estadunidense de bitolas de cabos de energia




DESCRIÇÃO DO PRODUTO








1. Luz LED de trabalho
2. Alavanca de troca rápida
3. Interruptor liga/desliga
4. Controle de velocidade
5. Perno do flange
6. Lâmina de serra de corte por imersão HCS (para madeira)
7. Lâmina de serra de corte por imersão HCS (para madeira e plástico)
8. Espátula
9. Placa de base para lixa
10. Folha para lixar
11. Lâmina de serra circular

SÍMBOLOS

As palavras e os significados dos símbolos a seguir explicam os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, causará ferimentos graves ou inclusive a morte.
	AVISO:	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos graves ou inclusive a morte.
	CUIDADO:	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves.
	NOTA:	(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica informações consideradas importantes, mas não relacionadas a possíveis ferimentos ou lesões (por exemplo, mensagens relacionadas a danos materiais).

Alguns dos símbolos a seguir podem ser usados neste produto. Estude-os e aprenda o que eles significam. A interpretação correta desses símbolos permitirá que opere o produto de forma otimizada e segura.

SÍMBOLO	NOME	DESIGNAÇÃO / EXPLICAÇÃO
	Alerta de segurança	Indica um possível risco de ferimentos pessoais.
	Leia o manual de instruções.	Para reduzir o risco de ferimentos, o usuário deve ler e compreender o manual do operador antes de usar este produto.
	Proteção ocular	Sempre use proteção para os olhos que cubra as laterais com a etiqueta que indica conformidade com ANSI Z87.1 ou um padrão equivalente.
	Proteção ocular e auditiva	Sempre use proteção ocular que cubra as laterais com uma etiqueta indicando conformidade com ANSI Z87.1 ou um padrão equivalente, junto com proteção auditiva.
	Alerta de condições úmidas	Não exponha o aparelho à chuva nem o use em locais úmidos.

SÍMBOLOS



Use uma máscara de proteção contra a poeira.



Comprimento do cabo de energia de 3 metros.



Use calçado de proteção antiderrapante. Desligue o produto e desconecte-o da rede de energia antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Alça auxiliar anti-vibração



Símbolo de reciclagem

Não descarte as ferramentas elétricas junto com o lixo doméstico. As ferramentas elétricas e equipamentos eletrônicos cuja vida útil terminou devem ser coletados separadamente e levados para uma instalação de reciclagem ecológica. Consulte às autoridades locais ou ao vendedor sobre a reciclagem e os pontos de coleta.

V	Volts	Voltagem
A	Amperes	Corrente
Hz	Hertz	Frequência (ciclos por segundo)
W	Watt	Fonte de energia
min	Minutos	Tempo
~	Corrente alternada	Tipo de corrente
n_0	Velocidade sem carga	Velocidade de rotação sem carga
□	Ferramenta classe II	Construção com isolamento duplo
r/min (RPM)	revoluções por minuto	Revoluções, carreira, velocidade superficial, órbitas, etc., por minuto

MONTAGEM



AVISO

Não use este produto se não estiver totalmente montado ou se alguma peça estiver faltando ou danificada. O uso de um produto que não esteja devidamente e completamente montado ou que tenha peças ausentes ou danificadas pode resultar em ferimentos graves.

FUNCIONAMIENTO

AVISO:

Não deixe que a familiaridade com este produto o torne descuidado. Lembre-se de que apenas um momento de descuido é suficiente para causar ferimentos graves.

AVISO:

Sempre use proteção ocular que cubra as laterais, com uma etiqueta que indique a conformidade com o padrão ANSI Z87.1 ou um equivalente. A não observação deste aviso pode fazer com que objetos que podem ser lançados pela ferramenta aos seus olhos causem ferimentos graves.

AVISO:

Não use acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves.

APLICAÇÕES:

Este produto pode ser usado para os seguintes fins:

- Diversas aplicações estão disponíveis dependendo do acessório de instalado no cabeçote.

AVISO:

Não tente modificar este produto nem anexar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Qualquer alteração ou modificação como as mencionadas constitui um uso impróprio e pode causar uma condição de risco e, como consequência, ferimentos graves.

ANTES DE OPERAR O EQUIPAMENTO



AVISO

Desconecte o dispositivo da fonte de energia antes de operar.

INSTALAÇÃO DO ACESSÓRIO DE APLICAÇÃO

CUIDADO:

Para todas as tarefas de configuração, limpeza ou manutenção, e para trocar acessórios de aplicação, desconecte a ferramenta da fonte de energia e sempre use luvas de proteção. As bordas afiadas dos acessórios de aplicação podem causar ferimentos. Os acessórios podem ficar muito quentes durante a operação.



AVISO

Certifique-se de que os acessórios estejam instalados corretamente. Os acessórios incorretos para o trabalho a ser feito ou instalados incorretamente podem se soltar durante a operação e criar uma situação perigosa.

1. Desconecte a ferramenta da fonte de energia.
2. Gire a alavanca de troca rápida para a esquerda até que possa afrouxar o perno do flange. Pressione e gire o perno do flange para a direita até chegar na posição de 90°. Remova o perno do flange.
3. Certifique-se de que a placa de instalação e o eixo de transmissão estejam limpos.
4. Alinhe as ranhuras do acessório apropriado com as marcas no adaptador. Coloque o acessório na placa de instalação.
5. Com a mão enluvada segurando o acessório, insira o perno do flange, pressione-o e gire-o para a esquerda até chegar no ponto de 90°.
6. Gire a alavanca de troca rápida para trás para travar o eixo de transmissão.

ANTES DE OPERAR O EQUIPAMENTO

NOTA:

Instale o acessório do aplicativo na orientação desejada para a tarefa a ser feita. O eixo é configurado de forma que o acessório possa ser instalado a cada 30° em torno do eixo, de 0° a 330°.



AVISO

Certifique-se de que os acessórios estejam instalados corretamente. Os acessórios incorretos para o trabalho a ser feito ou instalados incorretamente podem se soltar durante a operação e criar uma situação perigosa.

INSTALAÇÃO / TROCA DA LIXA

1. Siga as instruções de instalação de acessórios para instalar a placa de lixar na multiferramenta.
2. Alinhe a lixa com a placa de lixar e pressione-a firmemente com a mão na placa de lixar.
3. Pressione a lixa firmemente contra uma superfície lisa por um tempo curto e, em seguida, ligue a ferramenta. A fresa formará uma ligação antiderrapante com a borda externa do feltro da lixa. Isso evitará o desgaste prematuro da lixa.

Se a lixa se desgastar em um ponto, remova-a, gire-a 120° e instale novamente.

LUZ LED DE TRABALHO

A ferramenta está equipada com um LED para iluminar a área de trabalho e melhorar a visão ao trabalhar em áreas com pouca iluminação. O LED acenderá automaticamente enquanto o botão liga/desliga estiver acionado.

SELEÇÃO DE VELOCIDADE

Por meio do controle de velocidade é possível selecionar a velocidade de oscilação (também durante a operação). Gire o controle de velocidade para escolher a velocidade apropriada. A velocidade ótima depende do material de trabalho e deve ser determinada por meio de um teste prático.

NÍVEL 1: LENTO
NÍVEL 6: RÁPIDO

OPERAÇÃO

NOTA:

Instale o acessório do aplicativo na orientação desejada para a tarefa a ser feita. O eixo é configurado de forma que o acessório possa ser instalado a cada 30° em torno do eixo, de 0° a 330°.



AVISO

Certifique-se sempre de que a fonte de energia é a mesma que a indicada na placa de identificação da ferramenta.

LIGA E DESLIGA

Segure a ferramenta firmemente para controlar o torque da ferramenta. Para prolongar a vida útil da ferramenta, nunca a sobrecarregue.



AVISO

Antes de conectar a ferramenta à fonte de energia, sempre verifique se o interruptor está funcionando corretamente.

Para ENCENDER la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado hacia adelante. Para apagarla, empuje el interruptor hacia atrás.

LIXAMENTO



AVISO

Não toque na caixa de velocidades após uso prolongado; pode estar muito quente.

LIXAMENTO

- A frequência da caixa de velocidades e o padrão de lixamento são determinados pela escolha da folha de lixa e da superfície de trabalho.

- Aplique uma pressão uniforme para prolongar a vida útil das lixas.

- O aumento da pressão na operação de lixar não aumenta a capacidade de lixamento, mas aumenta o desgaste da máquina e da lixa.

- Use apenas a ponta ou uma das arestas da lixa para lixar com precisão as bordas, cantos e áreas de difícil acesso.

- Ao lixar seletivamente em um ponto, a lixa pode ficar muito quente. Remova a ferramenta da superfície de trabalho regularmente para permitir que a lixa esfrie.

- Uma lixa que foi usada para metal não deve ser usada para outros materiais.

- Use apenas acessórios de lixar originais. Para lixar, conecte sempre o extrator de pó.

RASPAGEM

A ferramenta é adequada para raspar e remover revestimentos de uma superfície. Para raspar, selecione uma configuração de velocidade alta.

1. Para remover o revestimento de uma superfície, coloque a lâmina de raspagem verticalmente sobre a peça de trabalho.

2. Ligue a ferramenta e passe ao longo do revestimento.

3. Posicione a ferramenta em um ângulo plano (não mais do que 20°) e aplique uma pressão leve para a frente para remover o revestimento.

CORTE

As lâminas de serra são ideais para fazer cortes precisos em áreas estreitas, perto de bordas ou niveladas com uma superfície. Selecione a velocidade mais baixa para a imersão inicial. Comece na velocidade mais lenta para obter mais controle. Após fazer o corte inicial, pode aumentar a velocidade para obter uma capacidade de corte mais rápida.

As lâminas para corte nivelado são destinadas a fazer cortes precisos para permitir a instalação de material de pisos ou paredes. Ao cortar nivelado, é importante não forçar a ferramenta durante o corte por imersão. A sensação de uma vibração forte em sua mão durante o corte por imersão indica que está aplicando muita pressão. Diminua a pressão na ferramenta e deixe a velocidade da ferramenta fazer o trabalho. Enquanto mantém os dentes da lâmina na superfície de trabalho, mova a parte traseira da ferramenta em um movimento lateral lento. Este movimento ajudará a acelerar o corte.

A lâmina de serra plana é ideal para fazer cortes precisos em madeira, gesso e painéis de gesso.

As aplicações incluem o corte de aberturas em pisos para ventilação, reparação de pisos danificados ou corte de aberturas para caixas elétricas. A lâmina funciona melhor em madeiras mais macias, como o pinho. Para madeiras mais duras, a vida útil da lâmina será limitada.

A lâmina de serra plana também pode ser usada para restauração de janelas, pois torna fácil remover o vidro. A lâmina de serra pode ser colocada diretamente contra a borda da moldura da janela, guiando a lâmina ao longo do vidro.

MANUTENÇÃO



Sempre desconecte o dispositivo da fonte de energia antes de realizar qualquer ajuste ou manutenção. Se o cabo de energia estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, a assistência técnica ou um técnico qualificado para evitar qualquer situação de risco.

Desconecte da fonte de energia imediatamente se o cabo de alimentação estiver danificado.

Tenha o cuidado de não expor esta ferramenta à chuva.

Caso seja necessário substituir as escovas de carvão, esta tarefa deve ser realizada por um técnico qualificado (sempre substitua as duas escovas ao mesmo tempo).

AVISO:

Antes de inspecionar, limpar ou fazer a manutenção, certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado, espere que todas as peças móveis parem e desconecte a unidade da fonte de energia. O incumprimento de qualquer uma dessas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos materiais.

AVISO:

Sempre use proteção ocular que cubra as laterais, com uma etiqueta que indique a conformidade com o padrão ANSI Z87.1 ou um equivalente. A não observação deste aviso pode fazer com que objetos que podem ser lançados pela ferramenta aos seus olhos causem ferimentos graves.

AVISO:

Ao reparar a unidade, use apenas peças de reposição idênticas. O uso de peças diferentes pode criar riscos de ferimentos ou danificar o produto.

AVISO:

Não permita que fluido de freio, gasolina ou outros derivados de petróleo, óleos penetrantes, etc., entrem em contato com as peças de plástico em momento algum. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que por sua vez pode causar ferimentos graves.

As ferramentas elétricas usadas em materiais de fibra de vidro, painéis de gesso ou compostos de gesso estão sujeitas a desgaste acelerado e possível falha prematura porque as partículas e limalhas de fibra de vidro são altamente abrasivas para os rolamentos, escovas, comutadores, etc. Portanto, não recomendamos o uso desta ferramenta por longos períodos nesses tipos de materiais. No entanto, se trabalhar com qualquer um desses materiais, é extremamente importante limpar o produto com ar comprimido.

LIMPEZA

Evite usar solventes para limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é suscetível a danos causados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados se usados. Use panos limpos para remover sujeira, pó de carbono, etc.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com uma quantidade de lubrificante de alta qualidade suficiente para toda a vida útil da unidade em condições normais de operação, portanto, nenhuma lubrificação adicional é necessária.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As suspeitas de mau funcionamento costumam ser causadas por causas que os usuários podem corrigir. Portanto, verifique o produto de acordo com as informações desta seção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



Basta executar os passos descritos nestas instruções. Se não conseguir resolver o problema sozinho, todos os trabalhos adicionais de inspeção, manutenção e reparação deverão ser efetuados por uma assistência autorizada ou por um especialista qualificado.

CABO DE ENERGIA

Se for necessário substituir o cabo de energia, esta tarefa deve ser realizada pelo fabricante ou seu agente autorizado, a fim de evitar um risco à segurança.

SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ENERGIA

Visite uma assistência técnica autorizada para trocar o cabo de energia, se necessário, para evitar riscos.

DESCARTE DO EQUIPAMENTO

Os equipamentos identificados com o símbolo ao lado não devem ser descartados junto com o lixo doméstico, mas com equipamentos elétricos e eletrônicos, separadamente.

Por meio do descarte seletivo, os equipamentos antigos são enviados para usinas de reciclagem ou outras formas de reutilização. Desta forma, você ajudará a prevenir a contaminação ambiental.

O mesmo princípio se aplica às embalagens desses equipamentos.

RECICLAGEM E MEIO AMBIENTE

Os resíduos de produtos elétricos e eletrônicos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico. Descarte-os nas instalações autorizadas para reciclagem. Entre em contato com a administração local ou o local de compra para obter mais informações sobre a reciclagem.

REPAROS

Este produto não contém peças cujo conserto possa ser feito pelo usuário. Entre em contato com a assistência técnica autorizada ou um profissional qualificado para a verificação e reparação.

ARMAZENAGEM

- Desligue o produto e remova a bateria.
- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Armazene o produto e seus acessórios em local seco, fora do alcance de geladas, bem ventilado e protegido da luz.
- Sempre guarde o produto em um local fora do alcance das crianças.
- Recomenda-se usar a embalagem original para guardar o produto ou cobri-lo com um pano ou capa adequada para protegê-lo da poeira.

TRANSPORTE

- Desligue o produto e remova a bateria.
- Instale as proteções para o transporte, se aplicável.
- Sempre carregue o produto pela alça.
- Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações elevadas que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Segure bem o produto para evitar que deslize ou caia.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa do problema	Solução recomendada
O produto não liga.	Ele não está conectado à fonte de energia.	Conecte à fonte de energia.
	O cabo de energia ou o plugue está com defeito.	Consulte um eletricista especializado.
	Outro defeito elétrico do produto.	Consulte um eletricista especializado.
A ferramenta não atinge a potência máxima.	O cabo de extensão não é adequado para operar com este produto.	Use uma extensão adequada.
	A fonte de energia (por exemplo, o gerador) fornece uma tensão muito baixa.	Conecte a outra fonte de energia.
	As saídas de ar estão bloqueadas.	Limpe as saídas de ar.
Resultado insatisfatório.	A lixa está gasta.	Substitua por uma nova.
	A lixa não é adequada para o material da peça de trabalho.	Use uma lixa adequada.
	A lâmina está gasta.	Substitua por uma nova.
	A lâmina não é adequada para o material da peça de trabalho.	Use uma lâmina adequada.

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Obrigado por escolher este produto

Ferramentas **Ubermann**: 5 anos de garantia

- Os nossos produtos são testados por meio de procedimentos precisos e possuem garantia de fabricação, em conformidade com as normas vigentes.
- Esta garantia tem vigência a partir da data de compra do produto.

POR FAVOR, GUARDE SEU COMPROVANTE DE COMPRA

- Se este produto apresentar uma falha dentro do período de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnico autorizado.
- Inclua seu comprovante de compra original, o detalhamento das falhas, seu nome e endereço, lugar e data de compra do produto. O fabricante não efetuará reembolso. Todo produto deverá estar adequadamente limpo, seguro e embalado cuidadosamente para evitar danos ou lesões durante seu transporte. O fabricante poderá recusar os envios pouco apropriados ou inseguros.
- Apresente o comprovante de compra ao solicitar qualquer tipo de trabalho de reparação ou de manutenção em seu produto.
- Todos os trabalhos devem ser realizados somente pelo Serviço Técnico Autorizado.
- Qualquer peça substituída dentro da garantia será de propriedade do Serviço Técnico Autorizado, e não será devolvida.
- A reparação ou substituição do produto não estenderá o período de sua garantia.
- A reparação ou substituição de seu produto dentro do período de garantia lhe outorga benefícios adicionais e que não afetam seus direitos como consumidor estabelecidos por lei.

O que cobre a garantia:

Os reparos cobertos pela garantia serão realizados sob as seguintes condições:

- Que os defeitos sejam associados à fadiga de material ou defeitos de fabricação. Se qualquer peça já não estiver disponível ou se já estiver esgotada, o fabricante fará a devida substituição por uma peça alternativa e funcional, dentro do período de garantia.
- Que todas as instruções deste manual sejam cumpridas.
- Que o reparo não tenha sido realizado por pessoal não autorizado.

- Que a ferramenta tenha sido usada apenas com acessórios originais.
- Que o produto não tenha sofrido impactos causados por ambientes inapropriados para o seu uso.

O que não cobre a garantia:

O fabricante não garante a reparação requerida como resultado de:

- Desgaste de peças e/ou componentes devido ao uso normal da ferramenta.
- Danos acidentais causados pelo transporte, uso e instalação negligente e descuidada da ferramenta, descumprindo as advertências indicadas no manual de instruções.
- Qualquer modificação do produto.
- Uso de partes e acessórios adulterados.
- Instalação defeituosa.
- Reparações ou alterações feitas por um serviço técnico ou pessoa não autorizada.

Esta ferramenta foi projetada para uso esta ferramenta foi projetada para uso **INDUSTRIAL E/OU PROFISSIONAL**. Portanto, a garantia **NÃO COBRE** danos causados por outros tipos de uso. O fabricante não se responsabilizará por danos materiais ou lesões corporais causadas por uma instalação inapropriada ou um uso incorreto do aparelho.

Para qualquer reclamação por desperfeito do produto, dirija-se à loja Sodimac onde o produto foi adquirido e apresente o comprovante de compra. O nosso serviço de pós-venda terá o prazer de lhe atender.



Por cualquier reclamo o desperfecto dirijase a la tienda Sodimac donde adquirió el producto junto con su comprobante de compra, nuestro servicio de post venta lo asistirá con gusto.

Para quaisquer consultas ou reclamações, dirija-se à loja Sodimac onde adquiriu o produto, munido do comprovante de compra; nosso Serviço de Pós Vendas o atenderá com prazer.

ARGENTINA

Teléfono de contacto:
0810-222-7634
www.sodimac.com.ar

MEXICO

Teléfono de contacto:
800 062 5222
www.sodimac.com.mx

BRASIL

Telefone para contato:
0300 7634622
www.sodimac.com.br

PERÚ

Teléfono de contacto:
4192000
www.sodimac.com.pe
www.maestro.com.pe

CHILE

Teléfono de contacto:
600 600 4020
www.sodimac.cl

URUGUAY

Teléfono de contacto:
0800-7634
www.sodimac.com.uy

COLOMBIA

Teléfono de contacto:
3208899933
www.homecenter.com.co

Importado y/e Distribuido por: Argentina: FALABELLA S.A., C.U.I.T. 30-65572582-9 - Suipacha 1111 P. 18 (1008) - Buenos Aires. Tel.:54-11-4710-5600. - Brasil : CONSTRUDECOR S.A - CNPJ: 03.439.316/0038-64 - SAC: 55-11-2065-2500. - Chile: SODIMAC S.A., RUT 96.792.430-K - Av. Pdte. Eduardo Frei M. 3092, Renca, Santiago. Tel.: 56-2-2738-1000 / IMPERIAL S.A., RUT 76.821.330-5, Av. Santa Rosa 7876, La Granja - Santiago - Tel.: 56-2-2399-7000 / FALABELLA RETAIL S.A., RUT 77.261.280-K - Manuel Rodríguez Norte 730, Santiago - Tel.: 600-380-5000 / HIPERMERCADOS TOTTUS S.A., RUT 78.627.210-6 - Nataniel Cox 620 Subterráneo, Santiago - Tel.: 56-2-2827-0211 - Colombia: SODIMAC COLOMBIA S.A., Cód. SIC: 800242106, NIT. 800.242.106-2 - Carrera 68D Nº. 80-70, Bogotá, Tel.: 57-1-3904100 / FALABELLA DE COLOMBIA S.A., NIT.900.017.447-8 - Calle 99 No 11A - 32, No. Reg. SIC: 900017447 - Bogotá - Tel.: 57-1-5878002 Nacional: 01-8000-113252. - Perú: Tiendas del Mejoramiento del Hogar S.A. RUC 20112273922. Av. Angamos Este Nro. 1805 Int. 2, Surquillo - Lima - Lima. Tel.: 51-1-2119500 / SAGA FALABELLA S.A., RUC: 20100128056, Av. Paseo de la República 3220, San Isidro, Lima - Tel.: 51-01-512-3333 / HIPERMERCADOS TOTTUS S.A., Av. Angamos Este 1805, oficina 5, Piso 10, Surquillo, Lima - RUC. 20508565934 - Tel.: 51-01-513-3355 - Uruguay: Homecenter Sodimac S.A., RUT 21.699.665 0015 - Plaza Independencia 811, Montevideo, Uruguay - Tel.: 598-2604-7105

México: COMERCIALIZADORA SDMHC S.A. de C.V. Avenida Adolfo López Mateos 201, Colonia Santa Cruz Acatlán, Naucalpan De Juárez, Estado de México, C.P. 53150. RFC CSD161207R2A, Tel.: +52 55 1516 4400.

V20201102


UBERMANN®